

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAAT**

SESSION DE 1981-1982

ZITTING 1981-1982

Projet de loi ajustant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1981

Wetsontwerp houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1981

EXPOSE DES MOTIFS**MEMORIE VAN TOELICHTING**

Le Gouvernement s'est vu contraint de recourir aux dispositions de l'article 24 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la Comptabilité de l'Etat, lesquelles lui permettent, sous certaines conditions et par délibération motivée, d'autoriser un dépassement de crédit budgétaire ou une nouvelle dépense pour laquelle les crédits font défaut.

Aussi, en sa séance du 2 décembre 1981, le Conseil des Ministres a décidé d'octroyer à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité une avance récupérable de 7 milliards de francs. Cette dépense nouvelle, qui sera supportée par le budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1981, s'est avérée indispensable pour les motifs suivants :

Les crédits inscrits au titre I — Section 31 — du budget précité en vue d'accorder des subventions à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité dans le cadre de la répartition de l'enveloppe « Sécurité sociale » ne permettent pas à cet organisme de faire face à ses obligations. De plus, la situation financière du secteur maladie-invalidité est telle que, sans une intervention rapide de l'Etat, les hôpitaux et les mutualités auraient été acculés à cesser leurs paiements, voire même ceux des rémunérations de leur personnel.

De Regering heeft zich genoodzaakt gezien een beroep te doen op de bepalingen van artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit en die haar de mogelijkheid bieden onder bepaalde voorwaarden en bij gemotiveerde beraadslaging een begrotingskrediet te overschrijden of een nieuwe uitgave te voorzien waarvoor geen krediet voorhanden is.

Aldus heeft de Ministerraad in zijn vergadering van 2 december 1981 beslist een terugvorderbaar voorschot van 7 miljard frank aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering toe te kennen. Deze nieuwe uitgave, die door de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1981 zal gedragen worden, was noodzakelijk om de volgende redenen :

De onder titel I — Sectie 31 — van de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1981 ingeschreven kredieten met het oog op het verlenen van toelagen aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering in het kader van de verdeling van de enveloppe « sociale zekerheid » laten deze instelling niet toe haar verplichtingen na te komen. Bovendien, is de geldelijke toestand van de sektor ziekte- en invaliditeit zó dat, zonder een vlugge tussenkomst van de Staat, de ziekenhuizen en ziekenfondsen gedwongen zouden zijn hun betalingen, zelfs die van de bezoldigingen van hun personeel, stop te zetten.

Par le présent projet de loi, le Gouvernement demande au Parlement d'approuver les crédits nécessaires en vue de se conformer aux dispositions de l'article 181 de la loi du 22 décembre 1977 relatives aux propositions budgétaires 1977-1978.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre des Affaires Sociales,

J.-L. DEHAENE.

Met dit wetsontwerp vraagt de Regering het Parlement de vereiste kredieten goed te keuren, ten einde tegemoet te komen aan de bepalingen van artikel 181 van de wet van 22 december 1977 betreffende de begrotingsvoorstellen 1977-1978.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Affaires Sociales et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

§ 1^{er}. Les crédits non dissociés inscrits au budget du Ministère de la Prévoyance sociale de l'année budgétaire 1981 sous le titre II — Dépenses de Capital — sont majorés de 7 000 millions de francs;

§ 2. Au tableau annexé à la loi du 31 mars 1981 contenant le budget du Ministère de la Prévoyance sociale pour l'année budgétaire 1981, il est inséré sous le titre II, section 31, un chapitre VIII (nouveau) — Octrois de crédits et participations — comportant un article 84.02 — Avance récupérable à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité — dont le crédit non dissocié s'élève à 7 000 millions de francs.

ART. 2

Le crédit ouvert par la présente loi sera couvert par les ressources générales du Trésor.

ART. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Sociale Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

§ 1. De niet gesplitste kredieten ingeschreven in de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1981 onder titel II — Kapitaaluitgaven — worden verhoogd met 7 000 miljoen frank;

§ 2. In de bij de wet van 31 maart 1981 houdende de begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg voor het begrotingsjaar 1981 gevoegde tabel wordt, onder titel II, sectie 31, een hoofdstuk VIII (nieuw) — Kredietverleningen en deelnemingen — ingelast, houdende een artikel 84.02 — Terugvorderbaar voorschot aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering — met een niet-gesplitst krediet voor een bedrag van 7 000 miljoen frank.

ART. 2

Het bij deze wet toegestaan krediet zal door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

ART. 3

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Donné à Bruxelles, le 15 mars 1982.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT.

Le Ministre des Affaires Sociales,
J.-L. DEHAENE.

Gegeven te Brussel, 15 maart 1982.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT.

De Minister van Sociale Zaken,
J.-L. DEHAENE.